



**WACKER
NEUSON**
all it takes!

Instruções de utilização

Placa vibratória

APS



Tipo de máquina	APS1030, APS1135, APS1340, APS1550, APS2050
Número do material	5100060602
Versão	4
Data	02/2022
Idioma	[pt]



5 1 0 0 0 6 0 6 0 2

Impresso

Editor e titular do direito:

Wacker Neuson Produktions GmbH & Co. KG

Wackerstraße 6

85084 Reichertshofen, Germany

Sede da empresa: Reichertshofen

Escritório de registros e número: Tribunal da comarca Ingolstadt HRA3195

Nº de NIF: DE277138620

Telefone: +49 (0) 8453-3403200

www.wackerneuson.com

Manual de instruções original

Todos os direitos reservados, incluindo direitos autorais, direitos de cópia e direitos de distribuição.

Este documento só pode ser utilizado para os efeitos previstos. Nenhuma parte ou toda ele pode ser reproduzido ou traduzido sem o consentimento prévio por escrito.

A reprodução ou tradução, mesmo em trechos, só pode ocorrer com o consentimento por escrito da Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG .

Qualquer violação das disposições legais, em particular para a proteção dos direitos autorais, será processada sob a lei civil e criminal.

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG reserva o direito de alterar os seus produtos e especificações técnicas para posterior desenvolvimento técnico a qualquer momento, sem que seja possível obter uma reivindicação por alterações nas máquinas já entregues. Em cada caso, as informações na documentação técnica que acompanha o produto são aplicadas.

A máquina na imagem da capa é para fins ilustrativos e, portanto, pode ter equipamento especial (opções).

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, exceto alterações e erros, impressos em Germany

Copyright © 2022

Índice

1	Declaração de conformidade CE	
2	Declaração de conformidade CE	
3	Declaração de conformidade CE	
4	Prefácio	
4.1	Introdução	11
4.2	Local de armazenamento do manual de instruções	11
4.3	Normas para prevenção de acidentes	12
4.4	Pessoa de contato	13
4.5	Limitação da responsabilidade	13
4.6	Utilização das instruções de utilização	13
5	Utilização	
5.1	Utilização devida	15
5.2	Aplicação fora do âmbito previsto	15
6	Segurança	
6.1	Símbolos de segurança e palavras de sinalização	16
6.2	Princípio geral	16
6.3	Alterações construtivas	17
6.4	Responsabilidade do proprietário	17
6.5	Obrigações do proprietário	18
6.6	Qualificação do pessoal	18
6.7	Indicações de segurança gerais	18
6.8	Avisos de segurança gerais para ferramentas elétricas	19
6.9	Indicações de segurança específicas placas vibratórias	23
6.10	Indicações de segurança específicas do acumulador	24
6.11	Indicações de segurança específicas do aparelho de carga	26
6.12	Dispositivos de segurança	27
6.13	Manutenção	28
7	Descrição da máquina	
7.1	Volume de fornecimento	29
7.2	Placas de características e adesivo	29
7.3	Componentes	33
7.4	Elementos de serviço	33
7.5	Componentes e elementos de serviço Acumulador	34
7.6	Componentes e elementos de serviço aparelho de carga	35
8	Transporte	
8.1	Indicação de segurança para o transporte	36
8.2	Requisitos e preparações	36
8.3	Elevar a máquina	37

8.4	Amarrar a máquina	38
8.5	Embale e transporte o acumulador.....	39
8.6	Transportar o aparelho de carga	39
9	Colocação em funcionamento	
9.1	Indicação de segurança para a operação	40
9.2	Verificações antes da colocação em funcionamento.....	41
9.3	Carregar o acumulador.....	41
9.4	Inserir o acumulador	42
9.5	Colocar em funcionamento.....	43
10	Operação	
10.1	Operar a máquina.....	44
10.2	Verificar a condição de carregamento do acumulador	44
10.3	Colocar fora de serviço com acumulador	44
11	Manutenção	
11.1	Conselhos de segurança para a manutenção	46
11.2	Plano de manutenção.....	47
11.3	Trabalhos de manutenção	48
12	Avárias de funcionamento	
12.1	Resolução de problemas da máquina	49
12.2	Resolução de problemas do acumulador	50
12.3	Resolução de falha do aparelho de carga	50
13	Colocação em inatividade	
13.1	Inatividade prolongada	51
13.2	Paragem final.....	52
14	Acessórios	
14.1	Acessórios	54
15	Dados técnicos	
15.1	Conselhos gerais	56
15.2	Dados sobre ruído e vibrações.....	56
15.3	APS.....	56
15.4	Acumulador.....	60
15.5	Aparelho de carga	62

**Declaração de conformidade UE****Fabricante**

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, D-85084 Reichertshofen
O fabricante assume toda a responsabilidade sobre a emissão desta declaração de conformidade.

Produto	APS1030
Tipo de produto	Placa vibratória
Função do produto	Compactação de solos
Número do material	5100058917, 5100059660
Potência útil instalada	1,2 kW
Nível de potência sonora garantida	99 dB(A)
Nível de potência acústica garantida	105 dB(A)

Procedimento de avaliação de conformidade

2000/14/CE, Anexo VIII

Organismo notificado

TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystr. 2, D-90431 Nürnberg (NB 0197)

Diretrizes e Normas

Declaramos que este produto atende às disposições e exigências pertinentes das seguintes diretrizes e normas:

2006/42/CE, 2000/14/CE, 2014/30/UE, EN 500-1:2006 + A1:2009, EN 500-4:2011, EN ISO 13766-1:2018

Responsável pela documentação técnica

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, D-85084 Reichertshofen

Reichertshofen, 17.02.2022

Helmut Bauer

Diretor executivo

**Declaração de conformidade UE****Fabricante**

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, D-85084 Reichertshofen
O fabricante assume toda a responsabilidade sobre a emissão desta declaração de conformidade.

Produto	APS1135
Tipo de produto	Placa vibratória
Função do produto	Compactação de solos
Número do material	5100059661, 5100059664
Potência útil instalada	1,2 kW
Nível de potência sonora garantida	98 dB(A)
Nível de potência acústica garantida	105 dB(A)

Procedimento de avaliação de conformidade

2000/14/CE, Anexo VIII

Organismo notificado

TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystr. 2, D-90431 Nürnberg (NB 0197)

Diretrizes e Normas

Declaramos que este produto atende às disposições e exigências pertinentes das seguintes diretrizes e normas:

2006/42/CE, 2000/14/CE, 2014/30/UE, EN 500-1:2006 + A1:2009, EN 500-4:2011, EN ISO 13766-1:2018

Responsável pela documentação técnica

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, D-85084 Reichertshofen

Reichertshofen, 17.02.2022

Helmut Bauer

Diretor executivo

**Declaração de conformidade UE****Fabricante**

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, D-85084 Reichertshofen
O fabricante assume toda a responsabilidade sobre a emissão desta declaração de conformidade.

Produto	APS1340
Tipo de produto	Placa vibratória
Função do produto	Compactação de solos
Número do material	5100060128, 5100059663
Potência útil instalada	1,2 kW
Nível de potência sonora garantida	100 dB(A)
Nível de potência acústica garantida	105 dB(A)

Procedimento de avaliação de conformidade

2000/14/CE, Anexo VIII

Organismo notificado

TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystr. 2, D-90431 Nürnberg (NB 0197)

Diretrizes e Normas

Declaramos que este produto atende às disposições e exigências pertinentes das seguintes diretrizes e normas:

2006/42/CE, 2000/14/CE, 2014/30/UE, EN 500-1:2006 + A1:2009, EN 500-4:2011, EN ISO 13766-1:2018

Responsável pela documentação técnica

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, D-85084 Reichertshofen

Reichertshofen, 17.02.2022

Helmut Bauer

Diretor executivo

**Declaração de conformidade UE****Fabricante**

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, D-85084 Reichertshofen
O fabricante assume toda a responsabilidade sobre a emissão desta declaração de conformidade.

Produto	APS1550, APS2050
Tipo de produto	Placa vibratória
Função do produto	Compactação de solos
Número do material	5100061219, 5100061220, 5100061221, 5100061222
Potência útil instalada	1,2 kW
Nível de potência sonora garantida	104 dB(A)
Nível de potência acústica garantida	105 dB(A)

Procedimento de avaliação de conformidade

2000/14/CE, Anexo VIII

Organismo notificado

TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystr. 2, D-90431 Nürnberg (NB 0197)

Diretrizes e Normas

Declaramos que este produto atende às disposições e exigências pertinentes das seguintes diretrizes e normas:

2006/42/CE, 2000/14/CE, 2014/30/UE, EN 500-1:2006 + A1:2009, EN 500-4:2011, EN ISO 13766-1:2018

Responsável pela documentação técnica

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, D-85084 Reichertshofen

Reichertshofen, 17.02.2022

Helmut Bauer

Diretor executivo



Declaração de conformidade UE

Fabricante

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, D-85084 Reichertshofen
O fabricante assume toda a responsabilidade sobre a emissão desta declaração de conformidade.

Produto	BP500, BP1000, BP1400
Tipo de produto	Bateria
Função do produto	Fornecimento de energia
Número do material	5100025709, 5100048620, 5100060982

Diretrizes e Normas

Declaramos que este produto atende às disposições e exigências pertinentes das seguintes diretrizes e normas:

2014/53/UE, EN 62841-1:2015 + AC:2015 , EN 301 489-1 V1.9.2 , EN 300 328 V2.2.2

Responsável pela documentação técnica

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, D-85084 Reichertshofen

Reichertshofen, 03.02.2022

Helmut Bauer
Diretor executivo



Declaração de conformidade UE

Fabricante

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, D-85084 Reichertshofen
O fabricante assume toda a responsabilidade sobre a emissão desta declaração de conformidade.

Produto	C48/4
Tipo de produto	Dispositivo de carregamento
Função do produto	Carregar a bateria
Número do material	5100006221

Diretrizes e Normas

Declaramos que este produto atende às disposições e exigências pertinentes das seguintes diretrizes e normas:

2014/35/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE, EN 55014-1:2017 + A11:2020, EN 55014-2:2015, EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019, EN 60335-2-29:2004 + A2:2010 + A11:2018

Responsável pela documentação técnica

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, D-85084 Reichertshofen

Reichertshofen, 03.02.2022

Helmut Bauer

Diretor executivo

4 Prefácio

4.1 Introdução

Este manual de instruções contém informações e processos importantes para a operação segura, correta e econômica desta máquina. A leitura cuidadosa, compreensão e observância das mesmas ajuda a evitar perigos, reduzir custos de reparação e períodos de imobilização e, assim, aumentar a disponibilidade e durabilidade da máquina.

Estas instruções de utilização não são um manual para trabalhos de manutenção ou reparação abrangentes. Estes trabalhos devem ser realizados pelo parceiro de serviço ou por técnicos profissionais reconhecidos. A máquina deve ser operada e sujeita a manutenção de acordo com as informações nestas instruções de utilização. A operação incorreta ou uma manutenção contrária às especificações pode causar perigos.

As peças da máquina com defeito devem ser substituídas imediatamente!

Se tiver alguma dúvida sobre operação ou manutenção, o fabricante está sempre disponível.

4.2 Local de armazenamento do manual de instruções

Este manual de instruções tem de ser mantido próximo da máquina e sempre disponível para consulta pelo pessoal.

Aquando de perda ou necessidade de um segundo exemplar deste manual de instruções, tem as seguintes possibilidades à sua escolha para obter outro exemplar:

- Na Internet em <http://www.wackerneuson.com>.
- Contatar o fabricante.

4.2.1 Compreender estas instruções

Esta seção ajuda a compreender as instruções de utilização e as representações nela empregadas.




Grupo-alvo

As pessoas que trabalham com esta máquina devem receber regularmente formação sobre os perigos do manuseamento da máquina.

Este manual de instruções destina-se a:

- Operador:
 - Os operadores são instruídos sobre a máquina e informados sobre possíveis perigos de um comportamento inadequado.
- Pessoal especializado:
 - Pessoas com formação profissional, bem como conhecimento e experiência adicionais. Estão em condições de avaliar as tarefas que lhes são atribuídas e reconhecer os possíveis perigos.

Explicação de símbolos

Símbolo	Explicação
1., 2., 3...	Representa uma atividade. A sequência das etapas deverá ser observada.
⇒	Indica um resultado ou um resultado intermediário de uma ação.
✓	Indica as condições que devem ser preenchidas para a ação.
•	Indica uma enumeração, p.ex., quando diversas peças são descritas em sequência.
-	Indica uma subenumeração, p.ex., quando peças são compostas por peças adicionais
	Indica uma posição, na maioria das vezes uma peça ou um elemento de controle, em um gráfico. A numeração pode ser sequencial ou fornecida em algarismos romanos.
1; A	Indica, em um texto explicativo, a designação de peças. Idêntica a posições próximas nos gráficos.
	Indica a direção de um movimento ou diferentes posições para os interruptores.
	Indica evitar um perigo nas advertências.
[▶52]	Indica uma referência cruzada nas tabelas. Aqui, por exemplo, faz-se referência à página 52

4.2.1.1 Explicação dos símbolos

Os símbolos utilizados no manual de instruções são explicados abaixo. Os símbolos são utilizados exclusivamente em avisos ou informações ou avisos ambientais. As advertências devem ser sempre observadas a fim de proteger o operador e terceiros contra danos pessoais e danos materiais.



Símbolo para advertência

Este símbolo indica avisos gerais. É utilizado para alertar para possíveis perigos, por exemplo, risco de ferimentos ou acidente.



Símbolo para indicações de danos técnicos

Este símbolo identifica avisos que indica danos técnicos. É utilizado para indicar situações em que podem ocorrer danos na máquina ou em bens de terceiros.



Símbolo para indicações quanto ao meio ambiente

Esse símbolo indica indicações quanto ao meio ambiente. Este é utilizado para o advertir contra possíveis riscos ao meio ambiente.



Símbolo de informações

Este símbolo indica informações. Essas informações podem ser, p.ex., dicas operacionais. Elas ajudam a compreender e utilizar melhor a máquina.

4.3 Normas para prevenção de acidentes

Além das indicações e indicações de segurança nestas instruções de utilização, aplicam-se as normas para prevenção de acidentes locais e as disposições nacionais para segurança no trabalho.

4.4 Pessoa de contato

A pessoa de contato é, segundo o país, um parceiro de serviço, uma filial da Wacker Neuson ou um revendedor.

- Na Internet em <http://www.wackerneuson.com>.

4.5 Limitação da responsabilidade

No caso das violações seguintes, o fabricante não poderá ser responsabilizado por danos materiais ou pessoais:

- Manuseio em desconformidade com estas instruções de utilização.
- Utilização não pretendida.
- Emprego de pessoal não qualificado.
- Utilização de peças de reposição ou de acessórios não permitidos.
- Manipulação imprópria.
- Alterações estruturais de qualquer espécie.
- Não observação dos Termos e Condições Gerais (AGB).

4.6 Utilização das instruções de utilização

Estas instruções de utilização:

- devem ser consideradas parte integrante da máquina e devem ser conservadas em local seguro durante toda a sua vida útil.
- devem ser entregues a cada proprietário ou operador desta máquina.
- aplicam-se a diferentes modelos de máquinas de uma série de produto. Por este motivo, algumas ilustrações podem diferir do aspeto da máquina adquirida. Além disso, podem ser descritos componentes de versões que não estejam incluídos no volume de fornecimento.

O fabricante reserva-se o direito de fazer alterações não anunciadas às informações contidas nestas instruções de utilização.

É necessário garantir, que possíveis alterações ou adições pelo fabricante devem ser assumidas imediatamente nestas instruções de utilização pelo fabricante.

Grupo - Modelo	Número de material (n.º mat.)
APS1030we	5100058917
APS1135we	5100059661
APS1340we	5100059663
APS1030e	5100059660
APS1135e	5100059664
APS1340e	5100060128
APS1550we	5100061220
APS2050we	5100061222
APS1550e	5100061219
APS2050e	5100061221



Informação

Acumuladores compatíveis!

Usar apenas os seguintes acumuladores:

- ▶ BP500
- ▶ BP1000 com data de produção a partir de 08/2019 (consultar a placa de características)
- ▶ BP1400
- ▶ Outros acumuladores não compatíveis desligam automaticamente após 30 segundos e não libertam tensão na tomada de ligação.



Informação

Carregadores compatíveis!

Usar apenas os seguintes carregadores:

- ▶ C48/4
- ▶ C48/7
- ▶ C48/13
- ▶ C48/13 Systainer

Grupo - Modelo	Número de material (n.º mat.)
BP500	5100060982
BP1000	5100025709
BP1400	5100048620
Caixa de transporte da bateria	5100051760

Grupo - Modelo	Número de material (n.º mat.)
C48/4	5100006221
C48/13	5100002543

Grupo - Modelo	Número de material (n.º mat.)
C48/7	5100061939

5 Utilização

5.1 Utilização devida

A utilização devida inclui a observância de todas as indicações e indicações de segurança destas instruções de utilização, bem como das instruções de cuidado e manutenção predefinidas.

A máquina é utilizada para:

- Compactação em terraplanagem e assentamento de cascalho.
- Compactação de pisos mistos e granulares.
- Compactação de asfalto.
- Compressão de pedras de calçada.

Qualquer outra utilização é considerada indevida. Os danos daqui resultantes anulam a responsabilidade e garantia do fabricante. O risco é inteiramente suportado pelo proprietário.

O acumulador:

- Utilização apenas em máquinas destinadas a este fim.
- Carregar apenas com o carregador aprovado pelo fabricante.

5.2 Aplicação fora do âmbito previsto

O fabricante não se responsabiliza por danos materiais ou pessoais resultantes da utilização em desconformidade com a pretendida. Entre outras, as seguintes atividades não são consideradas devidas:

- Compactação de solos de coesão alta.
- Compactação de solos congelados.
- Compactação de solos duros e não compactáveis.
- Compactação de solos sem capacidade de carga.
- Conexão de componentes não aprovados.
- Conexão de componentes não aprovados.
- Operação da máquina fora dos dados de potência.
- Operação contrária às indicações e indicações de segurança afixadas na máquina.
- Operação numa atmosfera com risco de explosão.
- Operação perto de chamas.

6 Segurança

6.1 Símbolos de segurança e palavras de sinalização

O símbolo seguinte indica indicação de segurança. É utilizado para alertar para possíveis perigos pessoais.



⚠ PERIGO

O **PERIGO** indica uma situação que resultará em morte ou ferimentos graves se não for evitada.

Consequências do incumprimento.

- ▶ Prevenção de ferimentos ou morte.



⚠ AVISO

O **AVISO** indica uma situação que, se não for evitada, pode resultar em morte ou ferimentos graves.

Consequências do incumprimento.

- ▶ Prevenção de ferimentos ou morte.



⚠ CUIDADO

CUIDADO indica uma situação que, se não for evitada, pode resultar em danos pessoais.

Consequências do incumprimento.

- ▶ Prevenção de ferimentos.



NOTA

A **NOTA** indica uma situação que, se não for evitada, resultará em danos materiais.

Consequências do incumprimento.

- ▶ Prevenção de danos materiais.

6.2 Princípio geral

A máquina foi fabricada de acordo com os mais recentes avanços tecnológicos e as normas técnicas em matéria de segurança. No entanto, em caso de utilização incorreta, poderá ocorrer risco para a saúde e vida do operador, de terceiros ou interferências na máquina e outros bens materiais.

Ler e cumprir as indicações e indicações de segurança nestas instruções de utilização. A inobservância destas instruções pode resultar em choques elétricos, incêndio e / ou ferimentos graves, bem como danos na máquina e / ou outros objetos.

Conservar as indicações de segurança e indicações para referência futura.

6.3 Alterações construtivas

As alterações construtivas não podem ser realizadas sem autorização por escrito do fabricante. As alterações construtivas não autorizadas nesta máquina podem resultar em perigos para o operador e/ou terceiros, bem como em danos na máquina.

De igual forma, em caso de alterações construtivas não autorizadas, são anuladas a responsabilidade e a garantia do fabricante.

Como alteração construtiva é considerado, nomeadamente:

- abertura da máquina e remoção permanente de componentes.
- Instalação de peças sobressalentes que não provêm do fabricante ou que não são equivalentes às peças originais em design e qualidade.
- Colocação de acessórios de qualquer tipo que não provenham do fabricante.

As peças sobressalentes ou acessórios provenientes do fabricante podem ser instaladas ou montadas sem hesitação. Mais informações na Internet em - <http://www.wackerneuson.com>.

6.4 Responsabilidade do proprietário

O proprietário é qualquer pessoa que opere esta máquina para fins comerciais ou industriais ou que a forneça a terceiros para utilização e que, durante a operação, detém a responsabilidade para proteção do pessoal.

O operador deve disponibilizar as instruções de utilização ao pessoal a qualquer altura e certificar-se que o operador leu e entendeu estas instruções de utilização.

As instruções de utilização devem ser conservadas em local de fácil acesso na máquina ou no local de utilização.

O proprietário deve entregar as instruções de utilização a qualquer operador ou a proprietários seguintes da máquina.

Também devem ser cumpridas as disposições, normas e diretrizes específicas de cada país para a prevenção de acidentes e proteção ambiental. As instruções de utilização devem ser complementadas de forma a incluir diretivas de segurança da empresa, oficiais, nacionais ou geralmente válidas.

6.5 Obrigações do proprietário

- Conhecer e implementar as disposições válidas para proteção do trabalho.
- No âmbito de uma avaliação de riscos, identificar perigos resultantes das condições de trabalho no local de utilização.
- Criar instruções operacionais para a operação desta máquina.
- Verificar regularmente se as instruções de operação correspondem à versão atualizada das normas.
- Regulamentar e definir inequivocamente a responsabilidade pela instalação, operação, resolução de avarias, manutenção e limpeza.
- Formar o pessoal a intervalos regulares e informar de possíveis perigos.
- Atualizar a formação a intervalos regulares.
- Conservar registos sobre a formação recebida e disponibilizá-los às autoridades responsáveis, caso tal seja exigido.
- Disponibilizar ao pessoal o equipamento de proteção necessário.

6.6 Qualificação do pessoal

Esta máquina pode apenas ser colocada em funcionamento e operada por pessoal formado.

Em caso de utilização incorreta, uso indevido ou operação por pessoal não formado, existem riscos para a saúde do operador e/ou terceiros, bem como danos ou destruição total da máquina.

Além disso, o operador deve cumprir os seguintes requisitos:

- Aptidão física e mental.
- Idade mínima de 18 anos.
- Sem capacidade de reação influenciada por estupefacientes, álcool ou medicamentos.
- Familiarização com as indicações de segurança constantes destas instruções de utilização.
- Familiarização com a utilização devida desta máquina.
- Formação sobre a operação autónoma da máquina.

6.7 Indicações de segurança gerais

As indicações de segurança deste capítulo incluem as "Indicações de segurança gerais" que devem ser indicadas nas instruções de utilização conforme as normas aplicáveis. Podem conter indicações não relevantes para esta máquina.

6.8 Avisos de segurança gerais para ferramentas elétricas



⚠ AVISO

Ler todas as indicações de segurança e instruções, ilustrações e dados técnicos fornecidos com esta ferramenta elétrica.

O não cumprimento das instruções de segurança seguintes pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde as instruções e avisos de segurança para referência futura.

O termo "ferramenta elétrica" usado nas indicações de segurança refere-se a ferramentas elétricas operadas pela rede elétrica (com cabo de alimentação) ou ferramentas elétricas a bateria (sem cabo de alimentação).

1) Segurança do local de trabalho

- **Mantenha seu local de trabalho limpo e bem iluminado.** *Áreas de trabalho desordenadas ou mal iluminadas podem levar a acidentes.*
- **Não trabalhe com a ferramenta elétrica em uma atmosfera potencialmente explosiva na qual líquidos, gases ou pós inflamáveis estejam presentes.** *Ferramentas elétricas geram faíscas que podem inflamar os pós ou os vapores.*
- **Mantenha crianças e outras pessoas afastadas enquanto estiver usando a ferramenta elétrica.** *Se houver distração, você pode perder o controle da ferramenta elétrica.*

2) Segurança elétrica

- **A ficha de conexão da ferramenta elétrica precisa ser adequada para a tomada de corrente elétrica. É proibido modificar a ficha de qualquer forma. Não use adaptadores de fichas com ferramentas elétricas aterradas eletricamente.** *As tomadas não modificadas e as tomadas adequadas reduzem o risco de choque elétrico.*
- **Evite o contato do corpo com superfícies aterradas, como canos, aquecedores, fogões e refrigeradores.** *Existe um risco aumentado de choque elétrico se o seu corpo estiver aterrado.*
- **Mantenha as ferramentas elétricas longe da chuva ou humidade.** *A penetração de água em uma ferramenta elétrica aumenta o risco de choque elétrico.*
- **Não utilize o cabo de ligação para fins alheios à sua função, como carregar ou pendurar a ferramenta elétrica ou para puxar a ficha da tomada. Mantenha os cabos de ligação longe do calor, de óleo, arestas afiadas ou peças móveis.** *Cabos de ligação danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.*
- **Ao trabalhar ao ar livre com uma ferramenta elétrica, use somente cabos de extensão adequados para uso externo.** *Usar um cabo de extensão adequado para uso externo reduz o risco de choque elétrico.*
- **Se o funcionamento da ferramenta elétrica em um ambiente húmido for inevitável, use um interruptor de proteção contra falhas de corrente.** *A utilização de um interruptor de proteção contra falhas de corrente reduz o risco de choque elétrico.*

3) Segurança de pessoas

- **Esteja atento, preste atenção ao que você está fazendo e seja razoável em trabalhar com uma ferramenta elétrica. Não use uma ferramenta elétrica quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** *Um momento de descuido ao usar a ferramenta elétrica pode causar ferimentos graves.*
- **Sempre use equipamento de proteção pessoal e óculos de segurança.** *O uso de equipamento de proteção pessoal, como uma máscara contra poeira, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de proteção ou proteção auricular, dependendo do tipo e do uso da ferramenta elétrica, reduz o risco de ferimentos.*

- **Evite uma colocação em funcionamento involuntária.** *Certifique-se de que a ferramenta elétrica esteja desligada antes de conectá-la na fonte de alimentação e/ou na bateria, montá-la ou carregá-la. Se você tiver um dedo na chave no interruptor quando carregar a ferramenta elétrica ou se conectar à ferramenta elétrica à fonte de alimentação, isso poderá causar um acidente.*
 - **Remova as ferramentas ou chaves de ajuste antes de ligar a ferramenta elétrica.** *Uma ferramenta ou chave em contato com uma peça da ferramenta elétrica pode causar ferimentos.*
 - **Evite uma postura anormal. Garanta um apoio seguro e mantenha o equilíbrio em todos os momentos.** *Isso permite que você controle melhor a ferramenta elétrica em situações inesperadas.*
 - **Use roupas adequadas. Não use roupas soltas ou jóias.** *Mantenha o cabelo e roupa longe de peças móveis. Roupas soltas, jóias ou cabelos compridos podem se enroscar em peças móveis.*
 - **Se os dispositivos de extração e recolha de pó estes devem estar conectados e serem usados adequadamente.** *Usar um aspirador de pó pode reduzir os riscos de pó.*
 - **Não se deixe levar por uma falsa sensação de segurança e não ignore as regras de segurança das ferramentas elétricas, mesmo que esteja familiarizado com a ferramenta elétrica depois de a utilizar muitas vezes.** *Ações descuidadas podem levar a lesões graves dentro de frações de segundo.*
- 4) **Uso e tratamento da ferramenta elétrica**
- **Não sobrecarregue a ferramenta elétrica. Use a ferramenta elétrica apropriada para o seu trabalho.** *Com a ferramenta elétrica certa, você trabalha melhor e com mais segurança na faixa de potência especificada.*
 - **Não use uma ferramenta elétrica cujo interruptor esteja com defeito.** *Uma ferramenta elétrica que não pode ser ligada ou desligada é perigosa e deve ser reparada.*
 - **Desconecte o dispositivo da tomada e/ou remova a bateria removível antes de fazer qualquer ajuste no dispositivo, trocar as peças da ferramenta ou deixar a ferramenta elétrica de lado.** *Esta precaução evita o arranque involuntário da ferramenta elétrica.*
 - **Mantenha as ferramentas elétricas não utilizadas fora do alcance das crianças. Não permitir a utilização da ferramenta elétrica por pessoas que não estejam familiarizadas com ela ou que não tenham lido estas instruções.** *Ferramentas elétricas são perigosas se usadas por pessoas inexperientes.*
 - **Cuidar das ferramentas elétricas e inserir ferramentas com cuidado.** *Verifique se as peças móveis estão a funcionar corretamente e não ficam presas, se peças estão partidas ou danificadas, de forma que a função da ferramenta elétrica não fique comprometida. Repare as peças danificadas antes de usar a ferramenta elétrica. Muitos acidentes são causados por ferramentas elétricas mal conservadas.*

- **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** *As ferramentas de corte bem cuidadas e com arestas de corte afiadas não ficam presas e são mais fáceis de guiar.*
 - **Use as ferramentas elétricas, ferramenta de aplicação, ferramentas de inserção, etc. de acordo com estas instruções.** *Levar em conta as condições de trabalho e a atividade a ser executada. O uso de ferramentas elétricas para aplicações diferentes das pretendidas pode levar a situações perigosas.*
 - **Manter as pegas e superfícies de aderência secas, limpas e livres de óleo e gordura.** *As peças e as superfícies de aderência não permitem o funcionamento e controlo seguro da ferramenta elétrica em situações imprevistas.*
- 5) **Uso e tratamento da ferramenta a bateria**
- **Carregue as baterias somente em carregadores recomendados pelo fabricante.** *Através de um aparelho de carga adequado para um tipo específico de bateria pode causar um risco de incêndio quando usado com outras baterias.*
 - **Use apenas as baterias apropriadas nas ferramentas elétricas.** *O uso de outras baterias pode causar ferimentos ou risco de incêndio.*
 - **Mantenha a bateria não utilizada longe de cliques de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos metálicos que possam causar a conexão dos contatos.** *Um curto-circuito entre os contatos da bateria pode causar queimaduras ou incêndio.*
 - **O uso incorreto pode causar vazamento do líquido da bateria.** *Evite o contato com ele. Em caso de contato acidental, lave com água. Se o fluido entrar em contato com seus olhos, procure atendimento médico adicional. O vazamento do fluido da bateria pode causar irritação ou queimaduras na pele.*
 - **Não utilizar uma bateria danificada ou alterada.** *Baterias danificadas ou alteradas podem comportar-se de forma imprevisível e causar incêndio, explosão ou risco de ferimentos.*
 - **Não expor uma bateria ao fogo ou a temperaturas excessivas.** *Fogo ou temperaturas acima de 130 °C podem causar uma explosão.*
 - **Seguir todas as instruções de carregamento e nunca carregar a bateria ou a ferramenta da bateria fora da gama de temperaturas especificada no manual de instruções.** *Uma carga incorreta ou um carregamento fora da gama de temperaturas aprovada, pode destruir a bateria e aumentar o risco de incêndio.*
- 6) **Serviço**
- **Reparos em sua ferramenta elétrica devem ser realizados por pessoal profissional e somente com peças de reposição originais.** *Isto assegura que a segurança da ferramenta elétrica é mantida.*

- **Nunca reparar baterias danificadas.** *Toda a manutenção de baterias deve ser realizada apenas pelo fabricante ou centros de serviço autorizados.*

6.9 Indicações de segurança específicas placas vibratórias

6.9.1 Influências externas

Não operar a máquina sob as seguintes influências externas:

- Sob chuva forte em superfícies inclinadas. Perigo de escorregamento!

6.9.2 Segurança operacional

- Ao operar a máquina, verifique se nenhum gás, água ou linhas elétricas, bem como tubos elétricos estejam danificados.
- Preste muita atenção a abismos ou declives. Risco de queda!
- Não deixe a posição pretendida do operador quando a máquina estiver em operação.
- Em valas e fossas, é dada a máxima atenção às paredes laterais, pois elas são estáveis e não desmoronam devido à vibração. Perigo de derrame!
- Nunca deixe a máquina a funcionar sem vigilância. Perigo de ferimentos!
- Delimite a área de trabalho e mantenha pessoas não autorizadas afastadas. Perigo de ferimentos!
- O operador desta máquina deve garantir que as pessoas que estão na área de trabalho mantenham uma distância mínima de 2 metros da máquina em execução.
- Ao operar a máquina em superfícies inclinadas, aproxime-se das inclinações por baixo e fique sempre acima da máquina numa inclinação. A máquina pode escorregar ou tombar.

6.9.2.1 Distâncias de segurança

O trabalho de compactação próximo a edifícios pode causar danos ao edifício. Por esse motivo, todos os possíveis efeitos e vibrações nos edifícios vizinhos devem ser verificados com antecedência.

Devem ser observados os regulamentos e regras relevantes para medir, avaliar e reduzir as emissões de vibrações, em particular a DIN 4150-3.

O fabricante não se responsabiliza por qualquer dano aos edifícios.

6.10 Indicações de segurança específicas do acumulador

6.10.1 Indicações de segurança gerais

- Não desmonte, abra ou deforme os acumuladores.
- Não provoque um curto-circuito no acumulador.
- Não guarde os acumuladores numa caixa ou gaveta de maneira perigosa, pois elas podem causar curto-circuito entre si ou curto-circuito com outros materiais condutores.
- Use os acumuladores como planeado e proteja-os contra danos.
- Mantenha os acumuladores afastados das crianças.
- Em caso de ingestão acidental de componentes do acumulador, procure imediatamente ajuda médica.
- Use os acumuladores apenas nos aplicativos a que se destinam.
- Se possível, remova o acumulador da máquina quando não estiver em uso.
- Remova o acumulador da máquina quando estiver a ser carregado e transportado.
- Se o acumulador for armazenado por um longo período de tempo, remova-o da máquina e guarde-o na caixa de transporte da bateria.
 - Armazenar em local seco e bem ventilado.
 - Observe a temperatura de armazenamento, [ver Dados técnicos na página 56](#).
- Eliminar o acumulador e a embalagem de acordo com os regulamentos e de uma forma amigável ao ambiente. Informações sobre eliminação estão disponíveis junto de um parceiro de serviço.
- Em caso de incêndio:
 - Retirar a máquina imediatamente de operação.
 - Coloque os feridos e outras pessoas fora da zona de perigo.
 - Para além dos vapores e gases resultantes, observe a direção do vento!
 - Apague apenas com água, não use o jato de água direto.

6.10.2 Influências externas

- Não exponha o acumulador ao calor ou ao fogo. Evite o armazenamento sob luz solar direta.
- Não atirar o acumulador para uma fogueira.
- Não exponha o acumulador a choques mecânicos.
- Mantenha o acumulador limpo e seco. Não deixe que entre em contato com a água.
- Limpar as ligações sujas do acumulador com um pano seco e limpo.
- Manter o acumulador longe de cliques de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos metálicos que possam causar a ponte dos contatos. Risco de curto-circuito e risco de incêndio!
- Não inserir quaisquer objetos nas aberturas do acumulador.
- Não exponha o acumulador a alta pressão.
- Não expor o acumulador a micro-ondas.
- Proteger o acumulador contra produtos químicos e sais.

6.10.3 Segurança operacional

- Use apenas o aparelho de carga aprovado pelo fabricante para carregar as baterias.
- Use apenas baterias na máquina especificada pelo fabricante.
- Em caso de vazamento do acumulador, o líquido não deve entrar em contacto com a pele ou com os olhos. Se houver contacto, lave a área afetada com água abundante e consulte o médico mais próximo.
- Se um acumulador vazar, não deixe o conteúdo entrar na água subterrânea, no sistema de esgoto ou no solo.
- Observe as marcações de polaridade positiva e negativa no acumulador e na máquina. Garanta o uso correto.
- Não use acumuladores que não foram projetadas para uso com a máquina.
- Carregue os acumuladores antes de usar. O processo de carregamento correto deve ser usado, [ver Colocação em funcionamento na página 40](#).
- Não carregar um acumulador danificado ou defeituoso.
- Quando o ciclo de carga estiver concluído, desligue o acumulador do aparelho de carga.
- Os acumuladores têm o melhor desempenho quando operados em temperatura ambiente normal (cerca de 20° C).

6.11 Indicações de segurança específicas do aparelho de carga

6.11.1 Geral



⚠ AVISO

Perigo de incêndio!

O uso de aparelho de carga em atmosferas com risco de explosão ou nas proximidades de chamas abertas pode levar a uma explosão ou incêndio.

- ▶ Não operar o aparelho de carga em superfícies altamente inflamáveis (por exemplo, papel, têxteis) ou num ambiente inflamável.

- Verifique o aparelho de carga, o cabo e a ficha antes de cada uso.
- Limpar com um pano limpo e seco.
- Não utilize o cabo para transportar ou suspender a máquina. Não puxe pelo cabo para remover a ficha da tomada.
- Não use o aparelho de carga, se tiverem sido detetados danos. Não abra o aparelho de carga sozinho, ele deve ser reparado por profissionais qualificados usando as peças de reposição originais.
- Carregar apenas as baterias BP originais aprovadas pelo fabricante.
- Quando o ciclo de carregamento estiver concluído, desconete o acumulador do aparelho de carga.
- Mantenha o aparelho de carga afastado das crianças.
- Descarte o aparelho de carga corretamente.

6.11.2 Influências externas

- Impedir a entrada de água no aparelho de carga.
- Use o aparelho de carga apenas em salas e mantenha-o afastado da chuva e da humidade.
- Se o trabalho num ambiente húmido não puder ser evitado, deve ser usado um disjuntor de corrente residual.
- Não submeta o aparelho de carga a choques mecânicos.
- Proteger o cabo de ligação de meios agressivos (por exemplo, óleo), arestas afiadas ou peças de máquinas móveis.
- Não opere o aparelho de carga em temperaturas de congelamento, [ver Dados técnicos na página 56](#).
- Não exponha o aparelho de carga ao calor (por exemplo, luz solar direta) ou fogo.

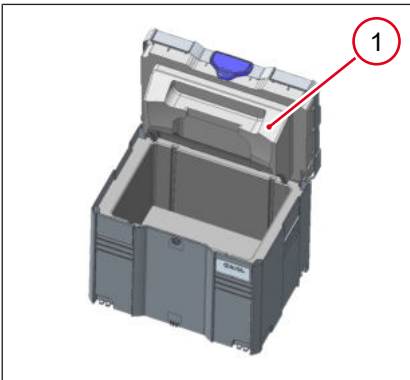
6.11.3 Segurança operacional

- Aparelhos de carga danificados não devem ser usados.
- Em caso de mau funcionamento, desconete imediatamente o aparelho de carga da fonte de alimentação.
- Carregar apenas baterias compatíveis aprovadas.
- Acumuladores danificados não devem ser carregados.
- A ficha do aparelho de carga deve encaixar na tomada. A ficha do conector não deve ser trocada de forma alguma. Não use a ficha do adaptador juntamente com máquinas aterradas.
- Evite o contato físico com superfícies aterradas.

6.12 Dispositivos de segurança

Os dispositivos de segurança protegem o operador desta máquina de se expor aos riscos existentes. Estas são barreiras (dispositivos de proteção de separação) ou outras medidas técnicas que servem para evitar ou reduzir os perigos.

As baterias de íões de lítio são classificadas como mercadorias perigosas ao abrigo do direito de transporte internacional e estão sujeitas aos regulamentos internacionais para o transporte de mercadorias perigosas no que diz respeito à classificação, embalagem e rotulagem.



A tampa de inserção **1** é uma inserção especial para o transporte de mercadorias perigosas.

- Não retirar a tampa de inserção.



Informação

Regulamentos para o transporte de matérias perigosas!

Se a tampa for retirada, a caixa de transporte de bateria deixa de estar em conformidade com os regulamentos da ONU para o transporte de mercadorias perigosas.

6.13 Manutenção

- Não reparar, ajustar ou limpar a máquina enquanto esta estiver ligada.
- Remover o acumulador da máquina antes dos trabalhos de manutenção.
- Cumprir os intervalos de manutenção segundo o plano de manutenção. Faça com que qualquer trabalho que não esteja listado seja realizado por um parceiro de serviço.
- Substituir imediatamente peças da máquina gastas ou danificadas. Use apenas peças de reposição do fabricante.
- Realize trabalhos de manutenção em um ambiente limpo e seco (por exemplo, oficina).
- Manter a máquina limpa.
- Substitua imediatamente adesivos de segurança ausentes, danificados ou ilegíveis. As etiquetas de segurança e a etiqueta de informação contêm informações importantes para a proteção do operador.

6.13.1 Serviço

- Solicitar a realização de trabalhos de reparação ou manutenção á máquina apenas por técnicos profissionais.
- Utilizar apenas peças sobresselentes e acessórios originais. A segurança operacional da máquina é, assim, conservada.

6.13.1.1 Uniões roscadas

Todas as uniões roscadas devem cumprir as especificações predefinidas e estar firmemente aparafusadas. Cumprir os torques de aperto! Os parafusos e porcas não devem estar danificados, dobrados ou deformados.

Observar em particular:

- As porcas auto-roscantes e parafusos micro encapsulados não podem ser reutilizados depois de serem desapertados. O efeito de fixação perde-se.
- Após serem desapertadas, as uniões roscadas com retenção adesiva/cola líquida (p. ex., Loctite) devem ser limpas e novamente coladas.



Informação

Respeitar as instruções do fabricante da cola líquida.

7 Descrição da máquina

7.1 Volume de fornecimento

Remova completamente o material da embalagem da máquina.

- Placa vibratória
- Manual de instruções
- Acumulador

7.2 Placas de características e adesivo

7.2.1 Placa de características

No máquina, está colocada uma placa de características permanente.

Outras placas de características

Além disso, os seguintes componentes da máquina possuem a sua placa de características própria:

- O acumulador

Símbolos na placa de características

Vários símbolos e marcações para aprovações nacionais e internacionais podem ser mostrados na placa de características.

7.2.1.1 Identificação da máquina

Dados da placa de características

A placa de características contém informações que identificam claramente esta máquina. Estas informações são necessárias para a encomenda de peças sobresselentes e em caso de questões técnicas.

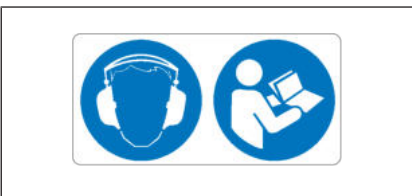
Registar as informações da máquina na seguinte tabela:

Designação	Os seus dados
Grupo - Modelo	
Número de material (n.º mat.)	
Versão da máquina (Versão)	
Número da máquina (N.º máq.)	
Ano de construção	



Risco de ferimentos devido a queda da máquina

- Eleve a máquina apenas pelo ponto de elevação.
- É proibido elevar somente com a pá escavadora.



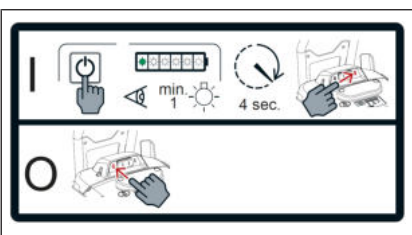
Utilizar equipamento de proteção individual para evitar ferimentos e danos para a saúde.

- Usar proteção auditiva.
- Ler o manual de instruções.

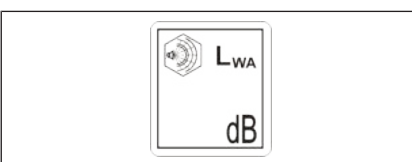


Perigo de queimaduras!

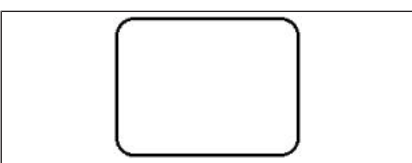
Aviso de superfície quente.



Instruções arranque-paragem.

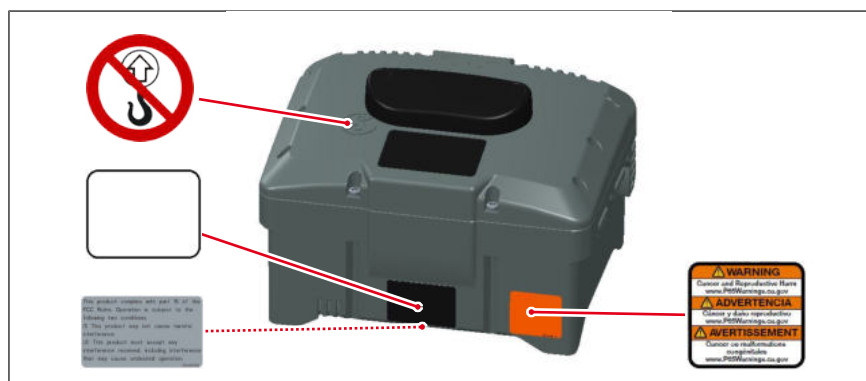


Nível de ruído garantido.



Placa de características.

7.2.3 Autocolante de segurança e etiqueta de informação Acumulador

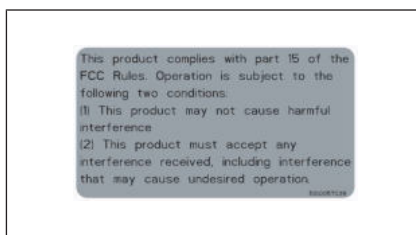




Sem ponto de elevação.



Placa de características.



A máquina cumpre a parte 15 da regulamentação FCC (válida para o mercado dos EUA).

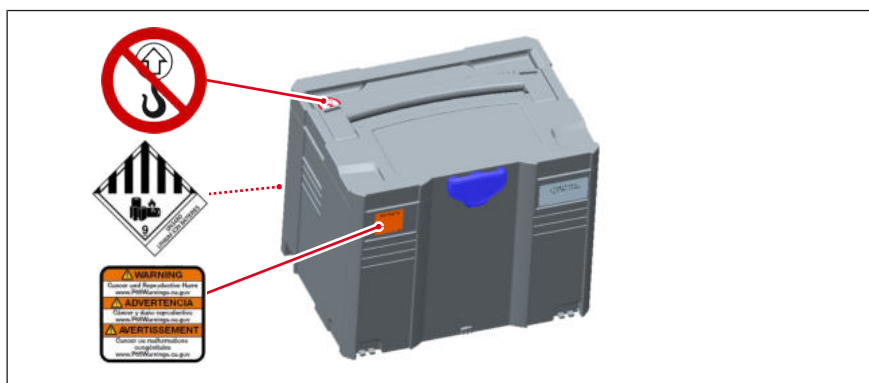


Aviso de danos para a saúde

AVISO! CALIFÓRNIA: Proposition 65 (Lei de 1986 sobre materiais venenosos e segurança da água potável)

Mais informações: www.P65Warnings.ca.gov

7.2.4 Etiqueta de segurança e etiqueta de informação caixa de transporte da bateria



Sem ponto de elevação.



Matéria perigosa Classe 9A, UN 3480: Baterias de lítio.
Observe os regulamentos de transporte.

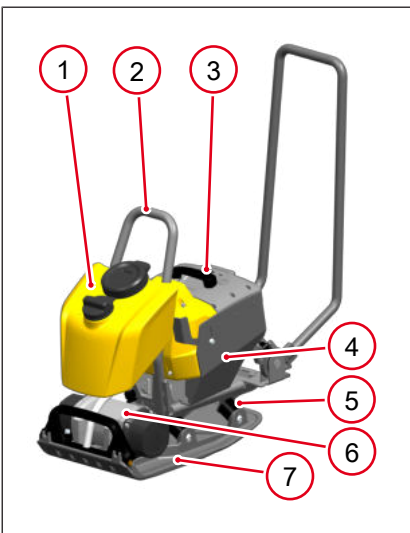


Aviso de danos para a saúde

AVISO! CALIFÓRNIA: Proposition 65 (Lei de 1986 sobre materiais venenosos e segurança da água potável)

Mais informações: www.P65Warnings.ca.gov

7.3 Componentes

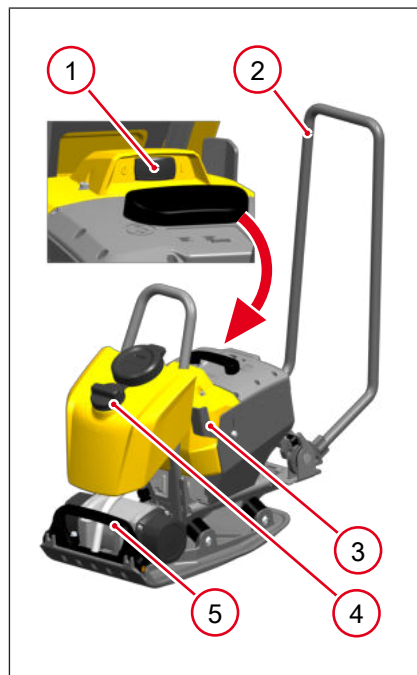


- 1 Tanque de água
- 2 Suporte central
- 3 Acumulador
- 4 Estrutura de proteção / carril do acumulador
- 5 Tampão borracha-metal
- 6 Agente
- 7 Placa base

7.4 Elementos de serviço

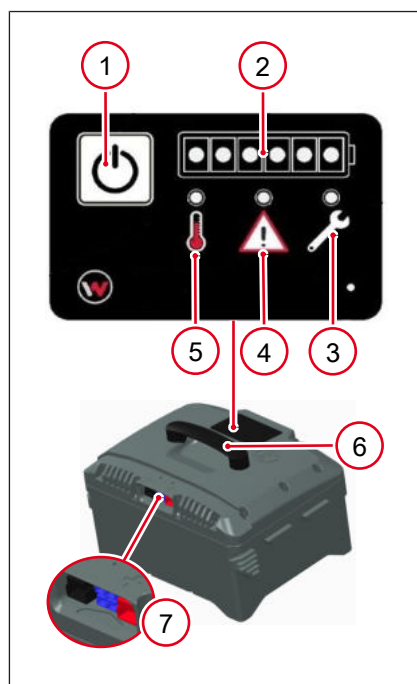
Mantenha sempre as visualizações e controles da máquina secos, limpos, sem óleo e graxa.

Não bloqueie, manipule ou altere indevidamente os elementos de serviço da máquina.



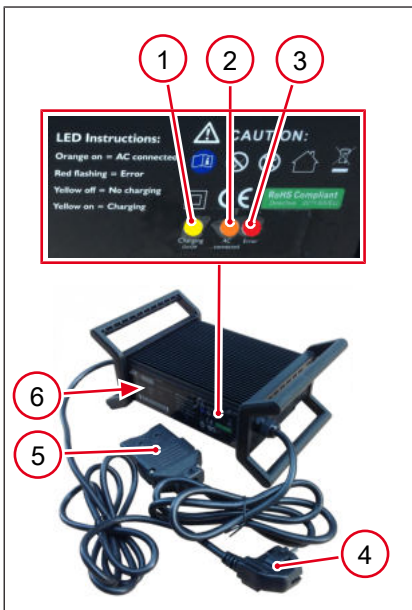
- 1 Interruptor ligar/desligar
- 2 Arco-guia
- 3 Bloqueio acumulador
- 4 Regulação sistema de aspersores de água
- 5 Manípulo

7.5 Componentes e elementos de serviço Acumulador



- 1 Botão Iniciar Ativação/desativação
- 2 Luz de controlo Condição de carregamento
- 3 Luzes de controle diagnóstico
- 4 Luzes de controlo erro bateria
- 5 Luz de controle temperatura excessiva / Sub temperatura
- 6 Alça
- 7 Ligações (tira de contacto)

7.6 Componentes e elementos de serviço aparelho de carga



- 1 Luz de controlo Condição de carregamento
- 2 Luz de controle operação
- 3 Luz de controlo avaria
- 4 Cabo de alimentação
- 5 Cabo de conexão acumulador
- 6 Placa de características

Luz de controlo Condição de carregamento

O LED acende-se: O acumulador está a carregar.

Luz de controle operação

O LED acende-se: O aparelho de carga está ligado à fonte de alimentação.

Luz de controlo avaria

LED pisca: Se houver uma avaria, entre em contato com o Serviço Wacker Neuson.

8 Transporte

8.1 Indicação de segurança para o transporte



▲ AVISO

Perigo de queda!

A máquina em queda pode causar ferimentos graves. p.ex. esmagamento.

- ▶ Utilize apenas dispositivo de elevação e dispositivo de fixação (ganchos de segurança) adequados e testados com capacidade de carga suficiente.
- ▶ Eleve a máquina apenas pelo suporte central.
- ▶ Fixar com segurança a máquina ao dispositivo.
- ▶ Não eleve a máquina pelo arco de guia.
- ▶ Abandone a área de perigo ao elevar, não permanecer sob cargas suspensas.



NOTA

Danos materiais devido a transporte incorreto!

O acumulador não está protegido contra todas as influências ambientais. Se o acumulador for exposto a determinadas influências ambientais, o acumulador pode ser danificado e podem ocorrer danos materiais.

- ▶ Não transportar um acumulador danificado.
- ▶ Transportar o acumulador em embalagens elétricas não condutoras.
- ▶ Observe os regulamentos para o transporte de matérias perigosas.



NOTA

Dano do cabo!

O manuseamento incorreto pode conduzir a falhas e danos materiais.

- ▶ Não utilizar o cabo como auxiliar de transporte ou segurança de transporte.

8.2 Requisitos e preparações

- Desligar a máquina e deixar arrefecer.
- Remova o acumulador da máquina antes de carregar e transportar.
- Utilizar apenas equipamento de elevação adequado com capacidade de carga suficiente.
- Utilizar apenas dispositivos de elevação adequados com capacidade de carga suficiente, [ver Dados técnicos na página 56](#).
- O veículo de transporte deve ter carga de transporte suficiente e de uma área de carga adequada.

8.3 Elevar a máquina

Elevação com dispositivo de elevação e equipamento de elevação



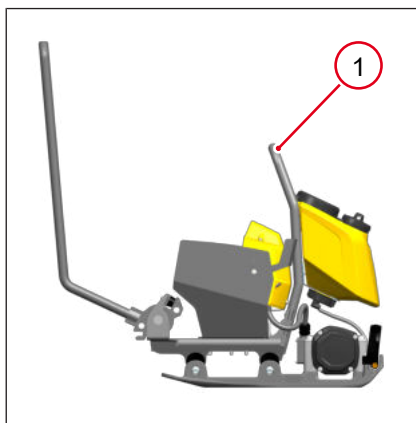
⚠ AVISO

Risco de esmagamento!

Se a máquina estiver instável, o dispositivo de elevação e o guincho podem falhar e cair.

- ▶ Verificar a estabilidade da máquina levantada antes de continuar o trabalho.

1. Determine um instrutor qualificado para um processo de elevação seguro.
2. Utilizar somente dispositivos de carga e meio de fixação aprovados.
3. Prenda o dispositivo de fixação adequado à suspensão central **1**.
4. Coloque a máquina dentro ou sobre um veículo de transporte adequado.



5. Dobre o arco-guia **2** ao transportar.





⚠ CUIDADO

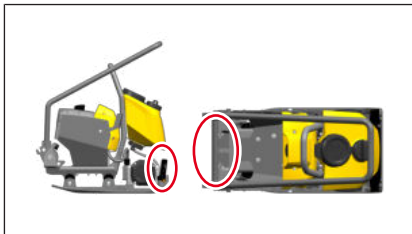
Perigo de queimaduras devido a superfícies quentes!

O agente patogénico pode tornar-se muito quente após pouco tempo, o que pode levar a queimaduras graves quando entra em contato com a pele.

- ▶ Deixe sempre a máquina arrefecer depois de utilizar.
- ▶ Se a fase de arrefecimento não puder ser mantida (por exemplo, devido a uma emergência) - use luvas de proteção resistentes ao calor.

Elevar nas pegas

1. Designar pelo menos uma segunda pessoa para um processo de elevação seguro.
2. Duas pessoas devem segurar e levantar a máquina com as duas mãos utilizando as pegas fornecidas.
3. Coloque a máquina dentro ou sobre um veículo de transporte adequado.

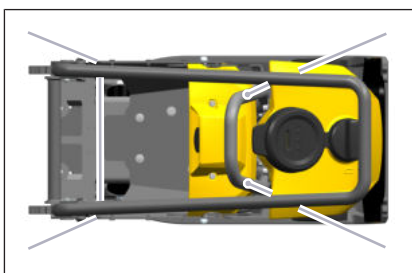


8.4 Amarrar a máquina



NOTA

Use tapetes antiderrapantes para proteger a carga.



Use apenas os pontos de amarração fornecidos para prender a máquina.

- Amarrar a máquina conforme ilustrado.
- ⇒ A máquina está protegida contra deslize, escorregar e tombar.

8.5 Embale e transporte o acumulador



NOTA

Danos materiais devido a transporte incorreto!

- ▶ Embale a bateria na caixa de transporte da bateria.
- ▶ Não remova a tampa de inserção da caixa de transporte da bateria.
- ▶ Observe os regulamentos para o transporte de matérias perigosas.

As baterias de íões de lítio são classificadas como mercadorias perigosas ao abrigo do direito de transporte internacional e estão sujeitas aos regulamentos internacionais para o transporte de mercadorias perigosas no que diz respeito à classificação, embalagem e rotulagem.

- Assegurar o transporte e o acondicionamento adequado da carga.

8.6 Transportar o aparelho de carga

1. Enrole o cabo do carregador.
2. Não torça o cabo.
3. Assegurar o transporte e o acondicionamento adequado da carga.

9 Colocação em funcionamento

9.1 Indicação de segurança para a operação



▲ AVISO

Risco de ferimentos graves, morte e danos materiais devido ao desenvolvimento do fumo e do fogo!

Um acumulador danificado ou defeituoso pode ter um cheiro invulgar, fazer fumo ou arder. As pessoas podem ser gravemente feridas ou morrer e podem ocorrer danos materiais.

- ▶ Não utilizar o acumulador e separá-lo dos materiais combustíveis se cheirar ou fumar de forma invulgar.
- ▶ Em caso de incêndio só extinguir com água, não use o jato de água direto.



▲ AVISO

Risco de tombamento devido a máquina deslizante ou tombada!

Pelo menos 2/3 da máquina deve estar numa superfície estável perto das bordas.

- ▶ Retire a máquina da operação e eleve-a novamente para uma superfície estável.



▲ AVISO

O manuseio inadequado pode resultar em ferimentos ou danos sérios à propriedade.

- ▶ Leia e siga todas as indicações de segurança nestas instruções de utilização.



▲ CUIDADO

Danos à saúde devido a vibrações!

Comprometimento físico devido a vibração.

- ▶ Faça pausas regulares.



▲ CUIDADO

Risco de colapso e derramamento!

Ao trabalhar nas bordas de fragmentos, poços, montes e aterros, nas bordas de valas e entalhes, existe o risco de ferimentos por queda ou derramamento.

- ▶ Preste atenção às paredes laterais e a sua estabilidade.
- ▶ Preste atenção à estabilidade.

Operação em superfícies inclinadas

- Apenas aproxime das inclinações por baixo.

Qualidade do solo

A altura máxima de despejo depende de vários fatores relacionados à natureza do solo. Uma especificação exata desse valor não é possível.

- Determine a altura máxima de despejo usando testes de compactação ou amostras de solo.

Inserção de pedras de calçada

- Para evitar danos à máquina ou ao material de compactação, use um dispositivo deslizante, [ver Acessórios na página 54](#).

Compactação do asfalto

- Para evitar rachadelas e aderência ao asfalto, use um tanque de água com sistema de aspersão, [ver Acessórios na página 54](#).

9.2 Verificações antes da colocação em funcionamento

**Informação**

Mais informações e descrições detalhadas, [ver Manutenção na página 46](#).

Realizar as seguintes verificações:

- Verificar a máquina e componentes quanto a danos.
 - Não colocar em funcionamento uma máquina danificada. Reparar imediatamente danos e falhas.
- Verifique a condição de carregamento do acumulador.
- Verifique se as conexões dos parafusos estão bem assentadas.
- Verificar o elemento de serviço quanto à funcionalidade.

9.3 Carregar o acumulador

**NOTA****Danos à máquina ou ao acumulador!**

Use apenas aparelhos de carga e acumuladores do fabricante.

**NOTA****Nota sobre a colocação em serviço!**

Informação detalhada e ilustrada pode ser encontrada no manual de instruções do carregador.

Carregar o acumulador

1. Desligar o aparelho de carga e o acumulador numa área de trabalho limpa e seca.
2. Ligar o aparelho de carga à fonte de energia.
3. Ligar o acumulador ao aparelho de carga.
4. Verificar a condição de carregamento regularmente.
5. Quando o acumulador estiver totalmente carregado, desligá-lo do aparelho de carga e da fonte de energia.

9.4 Inserir o acumulador**NOTA****Danos à máquina ou ao acumulador!**

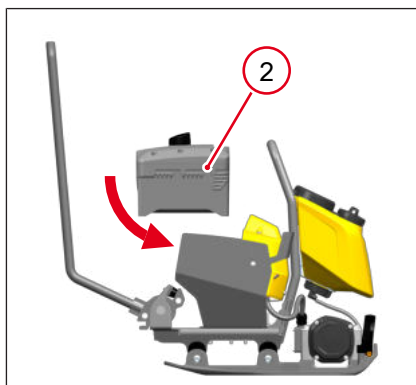
As conexões e a superfície de apoio do acumulador devem estar limpas e secas.

**NOTA****Danos à máquina ou ao acumulador!**

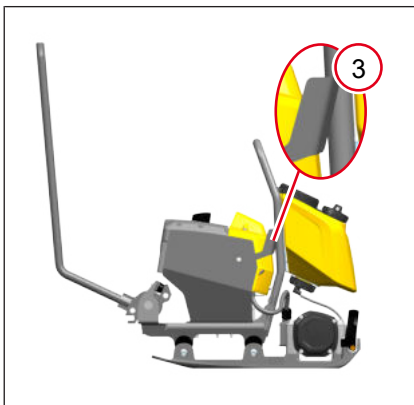
Ao instalar o acumulador, preste atenção à direção de instalação. As conexões devem apontar para a tampa protetora.

**NOTA****Nota sobre a colocação em serviço!**

Informação detalhada e ilustrada pode ser encontrada no manual de instruções da máquina.



1. Elevar a bateria **2** na alça.
2. Insira cuidadosamente o acumulador na calha designada.



3. Empurrar a bateria na alça até ouvir um clique evidente do bloqueio³.
4. Verificar o acumulador quanto a um assento firme.
⇒ A máquina está operacional.

9.5 Colocar em funcionamento



1. Segure a máquina pelo arco-guia.
2. Pressionar o botão de arranque **1**.
⇒ O acumulador está ativado.
3. Verificar a condição de carregamento do acumulador **2**.
4. No mínimo aguardar 4 segundos, depois iniciar a máquina.

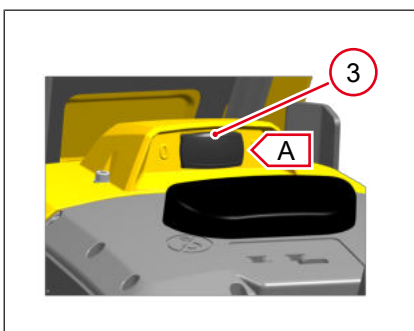


NOTA

Possível notificação de erro do acumulador

Se a máquina for ligada demasiado depressa, pode aparecer notificação de erro no acumulador.

- ▶ Esperar pelo menos 4 segundos depois de ativar o acumulador.
- ▶ Depois continuar com o procedimento de arranque.



- Colocar o interruptor **3** na posição **A**.
⇒ A máquina arranca.
⇒ A vibração começa na direção em frente.

10 Operação

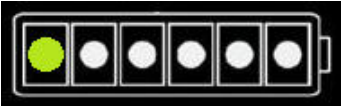
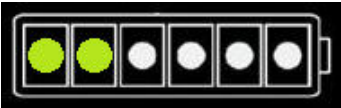




10.1 Operar a máquina

O local pretendido do operador fica atrás da máquina.

Guie e conduza a máquina no arco de guia.

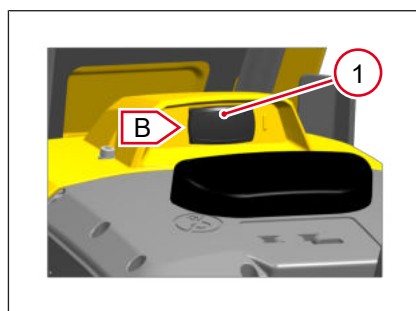
10.2 Verificar a condição de carregamento do acumulador

Verificar o estado da carga do acumulador durante o funcionamento.

Número de LEDs das luzes de controle:	Estado de carga do acumulador
	Condição de carregamento < 20%
	Condição de carregamento > 20%
	Condição de carregamento > 40%
	Condição de carregamento > 60%
	Condição de carregamento > 80%
	O acumulador está totalmente carregado a 100%.

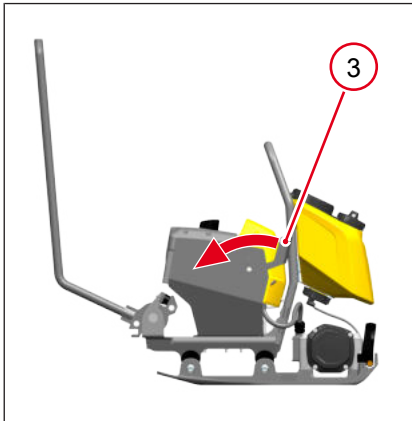
Se apenas uma luz indicadora ainda estiver acesa, o nível de carga já está abaixo de um intervalo de 20 %. Para evitar as descargas mais severas possíveis, recarregar o acumulador.

10.3 Colocar fora de serviço com acumulador



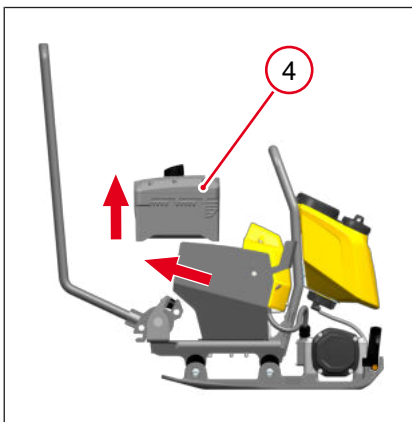
Colocar a máquina e o acumulador fora de serviço

- ✓ A máquina está numa superfície plana.
- Colocar o interruptor **1** na posição **B** .
 - ⇒ Máquina desliga-se.
 - ⇒ O acumulador está desativado.



Remover o acumulador

1. Deixe a máquina parar completamente.
⇒ A máquina está fora de serviço.
2. Puxar para trás o bloqueio **3**.



3. Puxar cuidadosamente o acumulador **4** por trás na pega até ao batente.
4. Levante o acumulador pela alça e coloque-o em segurança.

11 Manutenção

11.1 Conselhos de segurança para a manutenção



⚠ AVISO

O manuseio inadequado pode resultar em ferimentos ou danos sérios à propriedade.

- ▶ Leia e siga todas as indicações de segurança nestas instruções de utilização.



⚠ AVISO

Risco de ferimentos devido ao arranque descontrolado da máquina e peças móveis!

- ▶ Realize trabalhos de manutenção apenas quando a máquina estiver fora de operação.
- ▶ Retirar o acumulador.



⚠ AVISO

Perigo de ferimentos graves e morte devido à resolução e reparação independentes de problemas!

Se o acumulador não for reparado corretamente, os componentes podem já não funcionar corretamente e os dispositivos de segurança podem ser desativados. As pessoas podem ser gravemente feridas ou morrer.

- ▶ Não repare você mesmo os acumuladores.
- ▶ Se o acumulador for danificado, contatar o parceiro de serviço.



⚠ AVISO

Risco de ferimentos devido a dispositivos de segurança ausentes ou com mau funcionamento!

- ▶ Operar a máquina apenas se os dispositivos de segurança estiverem corretamente montados e funcionais.
- ▶ Não modificar ou retirar os dispositivos de segurança.



⚠ AVISO

Perigo devido a corrente elétrica!

Risco de ferimentos devido a choque elétrico devido a trabalho inadequado.

- ▶ Reparações e verificações de segurança subsequentes só podem ser executadas por um electricista qualificado, de acordo com as diretrizes aplicáveis.



⚠ CUIDADO

Perigo de queimaduras devido a superfícies quentes!

O agente patogénico pode tornar-se muito quente após pouco tempo, o que pode levar a queimaduras graves quando entra em contato com a pele.

- ▶ Deixe sempre a máquina arrefecer depois de utilizar.
- ▶ Se a fase de arrefecimento não puder ser mantida (por exemplo, devido a uma emergência) - use luvas de proteção resistentes ao calor.



NOTA

Danos causados pela penetração da água!

A entrada de água pode danificar os controlos ou componentes elétricos da máquina.

A humidade penetrante pode levar à falha total.

- ▶ Não limpe a máquina com um equipamento de limpeza de alta pressão ou jato de vapor!
- ▶ Retirar qualquer água que tenha penetrado (por exemplo, através da chuva) na caixa com um pano e depois deixar a máquina secar.
- ▶ Use apenas panos limpos e secos.



Ambiente

Evite danos ao meio ambiente!

- ▶ Limpar a máquina num local apropriado onde a água residual pode ser recolhida de forma ecológica.
- ▶ Recolher a água contaminada e eliminá-la de forma ecológica.

11.2 Plano de manutenção

Trabalhos de manutenção	diariamente	125 h
Limpar a máquina, o acumulador e o aparelho de carga. <ul style="list-style-type: none"> • Controle de visão quanto à integridade. • Controle de visão quanto a danos. 	•	
Verificar o elemento de serviço quanto à facilidade de movimento.	•	
Verifique as conexões dos parafusos.	•	
Verifique o amortecedor de borracha.		•

11.3 Trabalhos de manutenção

Realizar preparações:

1. Coloque a máquina numa superfície plana.
2. Desligue a máquina.
3. Deixar arrefecer a máquina.
4. Retirar o acumulador.

11.3.1 Limpar a máquina



NOTA

Aviso de danos dos componentes!

Se o acumulador ou o aparelho de carga estiver danificado, contactar o parceiro de serviço.



NOTA

Nota para a limpeza da máquina!

- ▶ Não limpe a máquina com um equipamento de limpeza de alta pressão ou jato de vapor!

Observar o seguinte aquando da limpeza:

1. Limpar a máquina com ar comprimido.
2. Limpe o acumulador e o aparelho de carga com um pano limpo e seco.

Inspecção visual após a limpeza:

1. Verifique os cabos, mangueiras e linhas quanto a vazamentos e atrito.
2. Verifique as conexões dos parafusos.
 - ⇒ Substitua os componentes danificados.
3. Verifique todas as instruções de segurança, aviso e operação quanto à integridade.
 - ⇒ Substitua o adesivo e placas ausentes, danificados ou ilegíveis imediatamente.

12 Avarias de funcionamento

12.1 Resolução de problemas da máquina



⚠ AVISO

Perigo de vida devido a reparação de avarias não autorizadas!

- ▶ Se ocorrerem defeitos nesta máquina que não estejam descritos neste manual de instruções, entre em contato com o fabricante.
- ▶ Não conserte as avarias sozinho.



NOTA

Possível notificação de erro do acumulador




Se a máquina for ligada demasiado depressa, pode aparecer notificação de erro no acumulador.

- ▶ Esperar pelo menos 4 segundos depois de ativar o acumulador.
- ▶ Depois continuar com o procedimento de arranque.

Avaria	Possível causa	Ajuda
Não colocar a máquina novamente em funcionamento.	O interruptor ligar/desligar não está desligado.	Colocar o interruptor na posição 0.
	O acumulador não está ativado.	Ativar o acumulador.
	A condição de carregamento do acumulador é muito baixa.	Carregar o acumulador.
	Acumulador não está montado corretamente na máquina.	Acumulador está montado corretamente na máquina.
	O acumulador tem defeito.	Mandar reparar a bateria.*
A máquina mostra avarias inesperadas durante a colocação em funcionamento ou funcionamento.	Ter atenção á resolução de problemas do acumulador.	Desativar o acumulador e removê-lo da máquina; se a avaria persistir, mandar reparar o acumulador.*
Máquina desliga-se automaticamente.	A condição de carregamento do acumulador é muito baixa.	Carregar o acumulador.
	A máquina estava sobrecarregada.	Voltar a ligar a máquina.
	Máquina em sobreaquecimento.	Deixar arrefecer a máquina.
	Máquina em baixa temperatura.	Só operar a máquina dentro da faixa de temperaturas permitidas, Dados técnicos.

* Estes trabalhos devem ser realizados pelo parceiro de serviço.

12.2 Resolução de problemas do acumulador

Pictograma	Estado das luzes de controle	Causa possível	Solução
	Luzes de controlo erro bateria estão acesas.	Erro de contato do bloco de terminais.	Contatos limpos, se necessário, secos.
		Ativar o acumulador demasiado depressa.	Desativar o acumulador e só o ativar novamente após 10 - 15 segundos.
		Sequência incorreta ao ativar o acumulador.	Primeiro ativar o acumulador e depois ligar a máquina.
		Erro de hardware ou erro de software.	Ativar novamente a bateria em funcionamento e confirmar o erro através do botão. Mandar reparar a bateria.*
	Luzes de controle temperatura excessiva / Sub temperatura estão acesas.	Erro de temperatura (demasiado alta ou demasiado baixa).	O acumulador só pode ser acionado dentro da gama de temperaturas admissíveis.
			Deixar arrefecer, se necessário.
			Ativar novamente o acumulador.
	As luzes de controle diagnóstico estão acesas.	O acumulador foi desativado devido a uma avaria.	Mandar reparar a bateria.*

* Estes trabalhos devem ser realizados pelo parceiro de serviço.

12.3 Resolução de falha do aparelho de carga



⚠ AVISO

Perigo de vida devido a reparação de avarias não autorizadas!

- ▶ Se ocorrerem defeitos nesta máquina que não estejam descritos neste manual de instruções, entre em contato com o fabricante.
- ▶ Não conserte as avarias sozinho.

Avaria	Possível causa	Ajuda
O acumulador não está a carregar.	A ficha de conexão não está conetada corretamente.	Conetar corretamente a ficha de conexão.
	Cabo de alimentação não conetado à fonte de alimentação.	Conetar o cabo de alimentação á fonte de alimentação.
	Bateria defeituosa.	Entre em contato com o parceiro de serviço.
	Aparelho de carga defeituoso.	

13 Colocação em inatividade

13.1 Inatividade prolongada



⚠ AVISO

Risco de incêndio e risco de explosão!

O armazenamento com outras substâncias perigosas pode resultar em incêndio ou explosão devido a interação perigosa.

- ▶ Armazene separado de outros materiais perigosos.
- ▶ Armazenar separado de outros materiais inflamáveis.
- ▶ Cumprir a distância mínima de 2.5 m.



NOTA

Danos materiais devido à auto-descarga do acumulador!

A auto-descarga é de cerca de 3% ao mês. Descargas profundas podem causar danos às células ou perdas de capacidade.

- ▶ Verifique a condição de carregamento a cada seis meses.



Informação

Mais informações e descrições detalhadas, [ver Manutenção na página 46.](#)

Requisitos para armazenamento

- Armazene seco e livre de pó.
- Não armazene ao ar livre.
- Proteger da luz solar direta.
- Observe a temperatura de armazenamento, [ver Dados técnicos na página 56.](#)
- Armazene em um local fechado e inacessível para crianças.

Se a máquina estiver parada por mais de 1 mês, execute as seguintes medidas:

Máquina completa	<ul style="list-style-type: none"> • Limpeza a fundo. • Se nec., remediar todos os defeitos. • Verifique se há vazamentos, corrija quaisquer defeitos, se necessário.
Acumulador	<ul style="list-style-type: none"> • Limpeza a fundo. • Verificar o estado da carga, armazenar numa condição de carregamento de ca. 30%. • Armazenar o acumulador separadamente da máquina.

Se a máquina estiver parada por mais de 6 meses, contatar o parceiro de serviço.

13.2 Paragem final

Se a máquina não for mais usada e for finalmente desligada, todos os materiais operacionais deverão ser esvaziados.

Tenha a máquina desmontada e descartada profissionalmente por uma empresa de reciclagem aprovada pelo estado.

O descarte adequado desta máquina evita efeitos negativos sobre as pessoas e o meio ambiente, serve o tratamento direcionado de poluentes e permite a reutilização de matérias-primas valiosas.

13.2.1 Descarte de equipamentos elétricos e eletrônicos

Descarte de equipamentos elétricos e eletrônicos

O descarte adequado desta máquina evita efeitos negativos sobre as pessoas e o meio ambiente, serve o tratamento direcionado de poluentes e permite a reutilização de matérias-primas valiosas.

Para clientes em países da UE

Esta máquina é regida pela Diretriz Europeia de Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrônicos (WEEE) e suas respectivas leis nacionais.

A Diretriz WEEE estabelece a estrutura para o tratamento em toda a UE de resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos.

A máquina está marcada com o símbolo de um caixote do lixo com um risco ao comprido. Isto significa que a máquina não deve ser eliminada no lixo doméstico normal, mas sim num local separado de forma ambientalmente correta.

Este dispositivo foi concebido como uma ferramenta elétrica profissional para uso puramente comercial (o chamado dispositivo B2B de acordo com a Diretriz WEEE). Ao contrário dos dispositivos usados principalmente em residências particulares (os chamados dispositivos B2C), esta máquina não pode, portanto, em alguns países da UE, por exemplo, na Alemanha, ser entregue nos pontos de recolha de empresas públicas de tratamento de resíduos (por exemplo, centros municipais de reciclagem). Em caso de dúvida, informações sobre a rota de descarte prescrita para aparelhos elétricos B2B do respectivo país podem ser obtidas no ponto de venda para garantir o descarte de acordo com as disposições estatutárias aplicáveis. Para esse fim, qualquer informação no contrato de compra ou nos termos e condições gerais do ponto de venda deve ser observada.

Para clientes de outros países

Recomenda-se não descartar esta máquina no lixo doméstico normal, mas numa recolha separada de uma maneira ambientalmente correta. As leis nacionais também podem exigir o descarte separado de produtos elétricos e eletrônicos. O descarte adequado desta máquina deve, de acordo com os regulamentos nacionais ser garantido.

13.2.2 Eliminação de acumuladores e de baterias de arranque

A máquina contém uma ou mais baterias ou acumuladores (doravante referidos uniformemente como "bateria"). O descarte adequado da bateria evita efeitos negativos sobre o ser humano e o meio ambiente, permite o tratamento específico de poluentes e a reutilização de matérias-primas valiosas.

Para clientes em países da UE

Esta bateria está sujeita à diretiva europeia relativa às baterias (antigas) e acumuladores (antigos) e às respetivas legislações nacionais. A Diretiva relativa às Baterias estabelece a estrutura para o tratamento de baterias em toda a UE.

A bateria está indicada com o símbolo de um contentor de lixo barrado com uma cruz. Além disso, os poluentes utilizados são rotulados, com "Pb" para o chumbo, "Cd" para o cádmio e "Hg" para o mercúrio.

As baterias e baterias recarregáveis contendo lítio podem ser reconhecidas pela marcação "Li" ou "Li-Ion" para o lítio.

As baterias não devem ser descartadas no lixo doméstico normal! Os utilizadores finais devem descartar as baterias usadas apenas através do fabricante e do revendedor ou de qualquer ponto de recolha especialmente designado para esse fim (obrigação legal de devolução). A taxa é gratuita. Os comerciantes e os fabricantes são obrigados a devolver essas baterias e a usá-las adequadamente ou descartá-las como lixo perigoso (obrigação legal de devolução).

As baterias adquiridas do fabricante podem ser devolvidas ao fabricante gratuitamente após o uso. Se a bateria não puder ser devolvida pessoalmente a uma das filiais, deve-se observar todas as informações constantes do contrato de venda ou dos termos e condições gerais do ponto de venda.

Para clientes de outros países

O fabricante recomenda que a bateria não seja descartada como lixo doméstico normal, mas em recolha separada e de maneira ecológica. A legislação nacional ou os regulamentos regionais podem também exigir o descarte separado de baterias. O descarte adequado da bateria de acordo com a legislação nacional deve, portanto, ser garantido.

14 Acessórios

14.1 Acessórios



⚠ CUIDADO

Risco de ferimentos e possíveis danos à máquina!

O uso de acessórios ou peças de reposição não originais pode causar ferimentos ou danos à máquina.

- ▶ Utilizar apenas peças de reposição e acessórios originais.
- ▶ Em caso de descumprimento, nenhuma responsabilidade será aceita.



⚠ CUIDADO

Estabilidade da máquina com conjunto de rodas!

Inclinar ou rolar a máquina pode causar ferimentos ou danos materiais.

- ▶ Pare a máquina em segurança.
- ▶ Prenda o conjunto de rodas contra o rolamento ou dobre-o.



Tanque de água

Depósito de água com sistema de aspersão infinitamente ajustável, [ver Indicação de segurança para a operação na página 41](#).



Conjunto de rodas

Conjunto de rodas para um fácil transporte nas obras.



Dispositivo deslizante

Proteção da superfície, ver [Indicação de segurança para a operação na página 41](#).

15 Dados técnicos

15.1 Conselhos gerais



Informação

Por motivos técnicos, colunas vazias podem ser exibidas nos dados técnicos, assim como números e letras sobrescritos / subscritos podem ser exibidos incorretamente, p. ex.:

- ▶ Nível de ruído LWA em vez de L_{WA}
- ▶ Nível de pressão de ruído LpA em vez de L_{pA}
- ▶ Valor total da vibração ahv em vez de a_{hv}
- ▶ Dióxido de carbono CO2 em vez de CO_2
- ▶ Unidade m/s2 em vez de m/s^2

15.2 Dados sobre ruído e vibrações

Os dados indicados sobre ruído e vibrações foram determinados segundo as seguintes diretivas durante os estados operacionais típicos da máquina / condições de teste especiais e com utilização das normas harmonizadas:

- Diretrizes da máquina 2006/42/CE
- Diretriz sobre emissões de ruídos 2000/14/CE

Durante a utilização industrial, podem ocorrer valores diferentes segundo as condições operacionais dominantes.

Nível de pressão sonora no posto do operador

- L_{pA} foi determinado de acordo com EN ISO 11201 e EN 500-4.

Nível de ruído garantido

- L_{pA} foi determinado de acordo com EN ISO 3744 e EN 500-4.

Valor total da vibração ponderada vibração mão-braço

- L_{pA} foi determinado de acordo com EN ISO 20643 e EN 500-4.

15.3 APS

Modelo	APS1030we	APS1030e
Número de material máquina	5100058917	5100059660
Número do material acumulador	5100025709 5100048620 5100060982	5100025709 5100048620 5100060982
Força centrífuga [kN]	10	10
Vibrações [Hz]	98	98
Vibrações [1/min]	5880	5880
Rendimento por superfície* [m2/h]	500	500

Modelo	APS1030we	APS1030e
Número de material máquina	5100058917	5100059660
à frente [m/min]	26	26
Capacidade de subida [%]	46,6	46,6
Potência nominal** [kW]	1,2	1,2
Corrente nominal [A]	21,5	21,5
Tensão nominal [A]	51	51
Modo de proteção	IP23D	IP23D
Tipo de corrente (saída)	DC	DC
Comprimento (fuste na posição de trabalho) [mm]	930	930
Largura [mm]	320	320
Altura [mm]	663	663
Distância ao solo [mm]	663	663
Peso operacional [kg]	53	50
Faixa de temperatura operacional [° C]	0 - +40	0 - +40
Área de temperatura de armazenamento [° C]	-30 - +50	-30 - +50
Nível de pressão de ruído no local do operador LpA [dB (A)]	86	86
Nível de ruído Lwa medido [dB (A)]	99	99
Nível de ruído Lwa garantido [dB (A)]	105	105
Valor total da vibração ahv [m / s ²]	4	4
Incerteza do valor total da vibração ahv [m / s ²]	0,5	0,5
* Dependendo da natureza do solo.		
** Corresponde à energia líquida instalada de acordo com a diretiva 2000/14 / EG.		

Modelo	APS1135we	APS1135e
Número de material máquina	5100059661	5100059664
Número do material acumulador	5100025709 5100048620 5100060982	5100025709 5100048620 5100060982
Força centrífuga [kN]	11	11
Vibrações [Hz]	98	98
Vibrações [1/min]	5880	5880
Rendimento por superfície* [m ² /h]	546	546
à frente [m/min]	26	26
Capacidade de subida [%]	46,6	46,6
Potência nominal** [kW]	1,2	1,2
Corrente nominal [A]	21,5	21,5
Tensão nominal [A]	51	51
Modo de proteção	IP23D	IP23D
Tipo de corrente (saída)	DC	DC
Comprimento (fuste na posição de trabalho) [mm]	930	930
Largura [mm]	350	350
Altura [mm]	663	663

Modelo	APS1135we	APS1135e
Número de material máquina	5100059661	5100059664
Distância ao solo [mm]	663	663
Peso operacional [kg]	63	58
Faixa de temperatura operacional [° C]	0 - +40	0 - +40
Área de temperatura de armazenamento [° C]	-30 - +50	-30 - +50
Nível de pressão de ruído no local do operador LpA [dB (A)]	85	85
Nível de ruído Lwa medido [dB (A)]	98	98
Nível de ruído Lwa garantido [dB (A)]	105	105
Valor total da vibração ahv [m / s ²]	4,9	4,9
Incerteza do valor total da vibração ahv [m / s ²]	0,5	0,5
* Dependendo da natureza do solo.		
** Corresponde à energia líquida instalada de acordo com a diretiva 2000/14 / EG.		

Modelo	APS1340we	APS1340e
Número de material máquina	5100059663	5100060128
Número do material acumulador	5100025709 5100048620 5100060982	5100025709 5100048620 5100060982
Força centrífuga [kN]	13	13
Vibrações [Hz]	98	98
Vibrações [1/min]	5880	5880
Rendimento por superfície* [m ² /h]	624	624
à frente [m/min]	26	26
Capacidade de subida [%]	46,6	46,6
Potência nominal** [kW]	1,2	1,2
Corrente nominal [A]	21,5	21,5
Tensão nominal [A]	51	51
Modo de proteção	IP23D	IP23D
Tipo de corrente (saída)	DC	DC
Comprimento (fuste na posição de trabalho) [mm]	930	930
Largura [mm]	400	400
Altura [mm]	663	663
Distância ao solo [mm]	663	663
Peso operacional [kg]	75	68
Faixa de temperatura operacional [° C]	0 - +40	0 - +40
Área de temperatura de armazenamento [° C]	-30 - +50	-30 - +50
Nível de pressão de ruído no local do operador LpA [dB (A)]	91	91
Nível de ruído Lwa medido [dB (A)]	100	100
Nível de ruído Lwa garantido [dB (A)]	105	105
Valor total da vibração ahv [m / s ²]	3,1	3,1
Incerteza do valor total da vibração ahv [m / s ²]	0,5	0,5

Modelo	APS1340we	APS1340e
Número de material máquina	5100059663	5100060128
* Dependendo da natureza do solo.		
** Corresponde à energia líquida instalada de acordo com a diretiva 2000/14 / EG.		

Modelo	APS1550we	APS1550e
Número de material máquina	5100061220	5100061219
Número do material acumulador	5100025709 5100048620 5100060982	5100025709 5100048620 5100060982
Força centrífuga [kN]	15	15
Vibrações [Hz]	98	98
Vibrações [1/min]	5880	5880
Rendimento por superfície* [m ² /h]	750	750
à frente [m/min]	25	25
Capacidade de subida [%]	46,6	46,6
Potência nominal** [kW]	1,2	1,2
Corrente nominal [A]	21,5	21,5
Tensão nominal [A]	51	51
Modo de proteção	IP23D	IP23D
Tipo de corrente (saída)	DC	DC
Comprimento (fuste na posição de trabalho) [mm]	970	970
Largura [mm]	500	500
Altura [mm]	663	663
Distância ao solo [mm]	663	663
Peso operacional [kg]	82,1	76,7
Faixa de temperatura operacional [° C]	0 - +40	0 - +40
Área de temperatura de armazenamento [° C]	-30 - +50	-30 - +50
Nível de pressão de ruído no local do operador LpA [dB (A)]	89	89
Nível de ruído Lwa medido [dB (A)]	104	104
Nível de ruído Lwa garantido [dB (A)]	105	105
Valor total da vibração ahv [m / s ²]	< 2,5	< 2,5
Incerteza do valor total da vibração ahv [m / s ²]	0,5	0,5
* Dependendo da natureza do solo.		
** Corresponde à energia líquida instalada de acordo com a diretiva 2000/14 / EG.		

Modelo	APS2050we	APS2050e
Número de material máquina	5100061222	5100061221
Número do material acumulador	5100025709 5100048620 5100060982	5100025709 5100048620 5100060982
Força centrífuga [kN]	20	20
Vibrações [Hz]	98	98

Modelo	APS2050we	APS2050e
Número de material máquina	5100061222	5100061221
Vibrações [1/min]	5880	5880
Rendimento por superfície* [m ² /h]	750	750
à frente [m/min]	25	25
Capacidade de subida [%]	46,6	46,6
Potência nominal** [kW]	1,2	1,2
Corrente nominal [A]	21,5	21,5
Tensão nominal [A]	51	51
Modo de proteção	IP23D	IP23D
Tipo de corrente (saída)	DC	DC
Comprimento (fuste na posição de trabalho) [mm]	970	970
Largura [mm]	500	500
Altura [mm]	663	663
Distância ao solo [mm]	663	663
Peso operacional [kg]	92,1	86,7
Faixa de temperatura operacional [° C]	0 - +40	0 - +40
Área de temperatura de armazenamento [° C]	-30 - +50	-30 - +50
Nível de pressão de ruído no local do operador LpA [dB (A)]	89	89
Nível de ruído Lwa medido [dB (A)]	104	104
Nível de ruído Lwa garantido [dB (A)]	105	105
Valor total da vibração ahv [m / s ²]	< 2,5	< 2,5
Incerteza do valor total da vibração ahv [m / s ²]	0,5	0,5
* Dependendo da natureza do solo.		
** Corresponde à energia líquida instalada de acordo com a diretiva 2000/14 / EG.		

15.4 Acumulador



Informação

Carregadores compatíveis!

Usar apenas os seguintes carregadores:

- ▶ C48/4
- ▶ C48/7
- ▶ C48/13
- ▶ C48/13 Systainer

Modelo	BP500
Número do material acumulador	5100060982
Tensão nominal [A]	51
Tipo de corrente (saída)	DC
Comprimento [mm]	296
Largura [mm]	396

Modelo	BP500
Número do material acumulador	5100060982
Altura [mm]	322
Peso [kg]	6,35
Marca CE	14INR19/65-8
Modelo de acumulador	lões de lítio
Conteúdo de energia [Wh]	504
Capacidade [Ah]	10
Modo de proteção	IP2X
Faixa de temperatura de armazenamento [° C]	-30 - +50
Faixa de temperatura operacional [° C]	-10 - +50
Temperatura operacional Carregamento [°C]	0 - +45
Tempo de funcionamento acumulador [min] APS1030	30
Tempo de funcionamento acumulador [min] APS1135	30
Tempo de funcionamento acumulador [min] APS1340	30
Tempo de funcionamento acumulador [min] APS1550	30
Tempo de funcionamento acumulador [min] APS2050	30

Modelo	BP1000
Número do material acumulador	5100025709
Tensão nominal [A]	51
Tipo de corrente (saída)	DC
Comprimento [mm]	296
Largura [mm]	396
Altura [mm]	322
Peso [kg]	9,3
Marca CE	14INR19/65-8
Modelo de acumulador	lões de lítio
Conteúdo de energia [Wh]	1008
Capacidade [Ah]	20
Modo de proteção	IP2X
Faixa de temperatura de armazenamento [° C]	-30 - +50
Faixa de temperatura operacional [° C]	-10 - +50
Temperatura operacional Carregamento [°C]	0 - +45
Tempo de funcionamento acumulador [min] APS1030	60
Tempo de funcionamento acumulador [min] APS1135	60
Tempo de funcionamento acumulador [min] APS1340	60

Modelo	BP1000
Número do material acumulador	5100025709
Tempo de funcionamento acumulador [min] APS1550	60
Tempo de funcionamento acumulador [min] APS2050	60

Modelo	BP1400
Número do material acumulador	5100048620
Tensão nominal [A]	51
Tipo de corrente (saída)	DC
Comprimento [mm]	296
Largura [mm]	396
Altura [mm]	322
Peso [kg]	9,6
Marca CE	14INR19/66-8
Modelo de acumulador	Iões de lítio
Conteúdo de energia [Wh]	1425
Capacidade [Ah]	28
Modo de proteção	IP2X
Faixa de temperatura de armazenamento [° C]	-30 - +50
Faixa de temperatura operacional [° C]	-10 - +50
Temperatura operacional Carregamento [°C]	0 - +45
Tempo de funcionamento acumulador [min] APS1030	90
Tempo de funcionamento acumulador [min] APS1135	90
Tempo de funcionamento acumulador [min] APS1340	90
Tempo de funcionamento acumulador [min] APS1550	90
Tempo de funcionamento acumulador [min] APS2050	90

15.5 Aparelho de carga



Informação

Acumuladores compatíveis!

Usar apenas os seguintes acumuladores:

- ▶ BP500
- ▶ BP1000 com data de produção a partir de 08/2019 (consultar a placa de características)
- ▶ BP1400
- ▶ Outros acumuladores não compatíveis desligam automaticamente após 30 segundos e não libertam tensão na tomada de ligação.



Informação

Para os dados técnicos de outros carregadores compatíveis, consultar os respectivos manuais de instruções.

Modelo	C48/4
Número de material máquina	5100006221
Tensão nominal [A]	230 (90 – 265)
Tipo de corrente (entrada)	AC
Fases [~]	1
Corrente nominal [A]	<3
Frequência nominal [Hz]	50 – 60
Tipo de corrente (saída)	DC
Corrente de saída [A]	4 +/-0,5
Tensão de saída máxima. [V]	57,6
Comprimento [mm]	190
Largura [mm]	145
Altura [mm]	65
Peso [kg]	2
Cabo de conexão [mm]	1500
Cabo de alimentação [mm]	1800
Classe de proteção	II
Modo de proteção	IP54
Faixa de temperatura de armazenamento [° C]	-30 - +50
Faixa de temperatura operacional [° C]	0 - +45



**WACKER
NEUSON**
all it takes!

**Wacker Neuson Produktion GmbH &
Co. KG**

Wackerstraße 6
D-85084 Reichertshofen

Tel.: +49 8453 340-0
EMail: service-LE@wackerneuson.com
www.wackerneuson.com

Número do material: 5100060602

Idioma: [pt]